

Guía de gestión de plagas para cítricos en la Florida 2016: Interpretación de los enunciados de PPE en las etiquetas de pesticidas¹

O. Norman Nesheim, Frederick M. Fishel, y Tatiana Sanchez²

Este documento le ayuda a comprender los enunciados revisados para Equipo de Protección Personal (PPE) que ahora hacen parte de las etiquetas de los productos pesticidas utilizados en las fincas, bosques, viveros e invernaderos.

Introducción

Muchos de los enunciados del Equipo de Protección Personal (PPE) en las etiquetas de los pesticidas, se han cambiado como resultado de la Norma de Protección del Trabajador para pesticidas agrícolas (WPS). Estos enunciados revisados, son más precisos sobre el tipo de equipo de protección que debe ser utilizado por los usuarios de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores). La terminología usada para describir el PPE requerido es ahora más consistente de una etiqueta a otra. Las tablas que acompañan a este documento listan **enunciados de las etiquetas** usados para describir el PPE requerido para el uso de pesticidas por parte de las personas que los mezclan, cargan o aplican.

La columna llamada **PPE Aceptable** describe las opciones que el usuario de pesticidas tiene cuando el comunicado en la etiqueta indica un elemento específico del PPE. Las tablas se agrupan por tema de la siguiente manera:

Tabla 1—Protección del cuerpo

Tabla 2—Protección de las manos

Tabla 3—Protección para los ojos

Tabla 4—Protección para los pies

Tabla 5—Protección respiratorias

Tabla 6—Protección de la cabeza

1. Este documento, PI-16-SPAN (the English version of this document is [2016 Florida Citrus Pest Management Guide: Interpreting PPE Statements on Pesticide Labels](#) (CG031)), es uno de una serie de publicaciones del Departamento de Agronomía, Servicio de Extensión Cooperativa de la Florida, Instituto de Alimentos y Ciencias Agrícolas, Universidad de la Florida. (UF/IFAS Extension). Fecha de primera publicación: mayo, 2014. Repasado noviembre 2016. Visite nuestro sitio web EDIS en <<http://edis.ifas.ufl.edu>>.

2. O. Norman Nesheim, profesor emerito y ex director, Departamento de Ciencias de los Alimentos y Nutrición Humana; Frederick M. Fishel, profesor, Departamento de Agronomía y, director de la Oficina de Información de Pesticidas; y Tatiana Sánchez, agente de extensión II, Horticultura Commercial, UF/IFAS Extensión Alachua County; UF/IFAS Extension, Gainesville, FL 32611.

The Institute of Food and Agricultural Sciences (IFAS) is an Equal Opportunity Institution authorized to provide research, educational information and other services only to individuals and institutions that function with non-discrimination with respect to race, creed, color, religion, age, disability, sex, sexual orientation, marital status, national origin, political opinions or affiliations. For more information on obtaining other UF/IFAS Extension publications, contact your county's UF/IFAS Extension office.

U.S. Department of Agriculture, UF/IFAS Extension Service, University of Florida, IFAS, Florida A & M University Cooperative Extension Program, and Boards of County Commissioners Cooperating. Nick T. Place, dean for UF/IFAS Extension.

Tabla 1. Enunciado del Equipo de Protección Personal (PPE) (Protección del cuerpo)

| Enunciado en la Etiqueta | PPE Aceptable |
|--|---|
| Camisa de manga larga y pantalones largos | Camisa de manga larga y pantalones largos, o |
| | Overol tejido o no-tejido, o |
| | Overol de plástico o revestido con barrera protectora, o |
| | Traje de caucho o plástico |
| Overol usado sobre camisa de manga corta y pantalones cortos | Overol usado sobre una camisa de manga corta y pantalones cortos, o |
| | Overol usado sobre una camisa de manga larga y pantalones largos, o |
| | Overol usado sobre otro overol, o |
| | Overol de plástico o revestido con barrera protectora, o |
| | Traje de caucho o plástico |
| Overol usado sobre camisa de manga larga y pantalones largos | Overol usado sobre una camisa de manga larga y pantalones largos, o |
| | Overol usado sobre otro overol, o |
| | Overol de plástico o revestido con barrera protectora, o |
| | Traje de caucho o plástico |
| Delantal resistente a químicos usado sobre un overol o sobre una camisa de manga larga y pantalones largos | Delantal resistente a químicos usado sobre un overol o camisa de manga larga y pantalones largos, u overol con revestimiento, o traje |
| | Overol de plástico o revestido con barrera protectora, o |
| | Traje de caucho o plástico |
| Traje de protección resistente a productos químicos | Overol de plástico o revestido con barrera protectora, o |
| | Traje de caucho o plástico |
| Traje impermeable o traje a prueba de líquidos | Overol de plástico o revestido con barrera protectora, o |
| | Traje de caucho o plástico |

Tabla 2. Enunciados del Equipo de Protección Personal (PPE) (Protección de las manos)

| Enunciado en la Etiqueta | PPE Aceptable |
|--|---|
| Guantes a prueba de agua | Cualquier guante de caucho o plástico lo suficientemente resistente para permanecer intacto durante todo el tiempo que tome realizar la tarea |
| Guantes resistentes a químicos | Guantes con laminados como barrera, o |
| | Otros guantes que los cuadros de selección de guantes o documentos de orientación, indiquen que son resistentes a los químicos del pesticida para el período de tiempo necesario para realizar la tarea |
| Guantes resistentes a químicos (guantes de butilo o nitrilo) | Guantes de butilo, o |
| | Guantes de nitrilo, o |
| | Otros guantes que los cuadros de selección de guantes o documentos de orientación, indiquen que son resistentes a los químicos del pesticida para el período de tiempo necesario para realizar la tarea |

Tabla 3. Enunciados del Equipo de Protección Personal (PPE) (Protección de los ojos)

| Enunciado en la Etiqueta | PPE Aceptable |
|--------------------------|---|
| Gafas de seguridad | Gafas de seguridad con pantalla protectora, o |
| | Careta, o |
| | Gafas protectoras, o |
| | Respirador de cara completa |
| Gafas protectoras | Gafas protectoras, o |
| | Respirador de cara completa |

Tabla 4. Enunciados del Equipo de Protección Personal (PPE) (Protección de los pies)

| Enunciado en la Etiqueta | PPE Aceptable |
|------------------------------|---|
| Zapatos | Zapatos de cuero, lona o tela, o |
| | Zapatos resistentes a químicos, o |
| | Botas resistentes a químicos, o |
| | Cubre zapatos resistente a químicos (desechables) |
| Botas resistentes a químicos | Botas resistentes a químicos |

Tabla 5. Enunciados del Equipo de Protección Personal (PPE) (Protección respiratoria)

| Enunciado en la Etiqueta | PPE Aceptable |
|---|---|
| Respirador de cartucho | Respirador de cartucho para eliminación de vapor orgánico y pre-filtro para pesticidas, o |
| | Respirador con cartucho aprobado para pesticidas, o |
| | Respirador con suministro de aire |
| Respirador de suministro de aire o aparato de respiración autónoma (SCBA) | Respirador con suministro de aire, o |
| | Respiración autónoma |
| Respirador de filtro para polvo/niebla | Respirador de filtro para polvo/niebla, o |
| | Respirador de cartucho con filtro para polvo/niebla |
| | Respirador de cartucho para eliminación de vapor orgánico y pre-filtro para pesticidas, o |
| | Respirador con suministro de aire |
| Respirador de cartucho (careta antigás) | Respirador con cartucho aprobado para pesticidas, o |
| | Respirador con suministro de aire |

Tabla 6. Enunciados del Equipo de Protección Personal (PPE) (Protección de la cabeza)

| Enunciado en la Etiqueta | PPE Aceptable |
|---|---|
| Cubierta resistente a sustancias químicas o sombrero de ala ancha | Sombrero de caucho o con revestimiento plástico estilo safari, o |
| | Sombrero de caucho o con revestimiento plástico estilo bombero, o |
| | Cubierta con revestimiento plástico u otro tipo de barrera, o |
| | Cubierta de caucho o de plástico, o |
| | Cubierta completa o casco que hace parte de algunos respiradores |